

10 février 2020

(20-0975)

Page: 1/18

Original: anglais

CORÉE – MESURES AFFECTANT LE COMMERCE DES NAVIRES DE COMMERCE (DEUXIÈME PLAINTÉ) (JAPON)

DEMANDE DE CONSULTATIONS PRÉSENTÉE PAR LE JAPON

La communication ci-après, datée du 31 janvier 2020 et adressée par la délégation du Japon à la délégation de la Corée, est distribuée à l'Organe de règlement des différends conformément à l'article 4:4 du Mémorandum d'accord sur le règlement des différends.

Les autorités de mon pays m'ont chargé de demander l'ouverture de consultations avec le gouvernement de la République de Corée (le gouvernement coréen), conformément aux articles 1^{er} et 4 du *Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends*, aux articles XVI:1 et XXII:1 de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* (le *GATT de 1994*) et aux articles 4, 7 et 30 de l'*Accord sur les subventions et les mesures compensatoires* (l'*Accord SMC*), au sujet de certaines mesures affectant le commerce des navires de commerce.

La République de Corée (la Corée) a établi et mis en œuvre une série de mesures destinées à accorder un soutien financier à ses constructeurs navals. Ces mesures incluent l'octroi à la fois d'un "soutien aux producteurs", tel que le financement direct accordé aux constructeurs navals coréens qui, entre autres, leur permet de maintenir leur présence sur le marché et d'avoir des périodes prolongées de prix bas autrement insoutenables, et d'un "soutien aux ventes" accordé aux constructeurs navals coréens et à leurs clients, qui est destiné à stimuler les ventes des constructeurs navals coréens, y compris pendant les périodes où la demande est relativement faible.

Le Japon considère que certaines mesures prises par la Corée accordent des subventions qui sont incompatibles avec les obligations de cette dernière au titre de l'*Accord SMC* et du *GATT de 1994*. Les mesures en question concernent le développement, la production, la commercialisation et/ou la vente ou l'achat de navires de commerce, y compris les navires destinés à transporter du pétrole brut, du gaz naturel liquéfié (GNL), du gaz de pétrole liquéfié (GPL) et des conteneurs d'expédition. Elles comprennent, mais pas nécessairement exclusivement, celles qui sont décrites ci-dessous.

1. Mesures de restructuration des entreprises visant à soutenir les constructeurs navals coréens

Le Japon est préoccupé par le fait que la Corée applique, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, des mesures de restructuration des entreprises à des conditions non commerciales pour soutenir les constructeurs navals coréens. Cela inclut, mais pas exclusivement: i) des mesures appliquées par la Banque coréenne de développement (la KDB), y compris celles qui sont appliquées conformément à la Loi relative à la Banque coréenne de développement (Loi KDB); ii) des mesures appliquées par la Banque coréenne d'export-import (la KEXIM), y compris celles qui sont appliquées conformément à la Loi relative à la Banque coréenne d'export-import (la Loi KEXIM); iii) des mesures appliquées par la Société coréenne d'assurance du commerce (la K-Sure), y compris celles qui sont appliquées conformément à la Loi sur les assurances du commerce (Loi K-Sure); iv) des mesures globales adoptées par la Corée, y compris celles qui ont établi le Centre de financement de l'industrie navale (MFC) en vue de "renforcer le financement de l'industrie navale et le transport maritime"; et v) des mesures appliquées par la Société coréenne

des entreprises maritimes (la KOBC), y compris celles qui sont appliquées conformément à la Loi relative à la Société coréenne des entreprises maritimes.

Ces mesures prennent la forme, entre autres, i) de prêts assortis d'intérêts inférieurs à ceux du marché; ii) de participations au capital social à des conditions qui ne sont pas raisonnables du point de vue commercial, y compris des souscriptions et annulations d'actions, et des échanges de créances contre des participations à des conditions meilleures que les conditions commerciales; et iii) d'achats d'obligations convertibles à des conditions meilleures que les conditions commerciales, comme il est décrit plus en détail ci-après. Elles comprennent, mais pas exclusivement, les mesures suivantes:

- a. Toutes les mesures coréennes liées à la restructuration de Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co., Ltd. (DSME)¹ et des entités liées à partir de 2015, y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. Tous les aspects du soutien accordé à DSME dans le cadre de sa restructuration de 2015, y compris, mais pas exclusivement, les suivants:
 - a. l'engagement pris par la KDB, en 2015, d'accorder 2 270 milliards de KRW sous la forme de prêts à court et à long terme additionnels, ainsi que l'octroi ultérieur de ces prêts par la KDB;
 - b. l'acquisition par la KDB, en 2015, de 75,8 millions d'actions de DSME nouvellement émises pour une valeur de 383 000 milliards de KRW; et
 - c. l'engagement pris par la KEXIM, en 2015, d'accorder 1 600 milliards de KRW sous la forme de prêts à court et à long terme additionnels, ainsi que l'octroi ultérieur de ces prêts par la KEXIM.
 - ii. Tous les aspects du soutien accordé à DSME dans le cadre de sa restructuration de 2016, y compris, mais pas exclusivement, les suivants:
 - a. l'accord de la KDB concernant l'annulation, en 2016, de 60,2 millions de ses actions de DSME sans compensation et la réduction de 10:1 de la valeur des 213 millions d'actions de DSME restantes;
 - b. l'échange de créances contre des participations de la KDB, en 2016, pour une valeur de 1 790 milliards de KRW; et
 - c. l'achat par la KEXIM, en 2016, de 1 000 milliards de KRW d'obligations convertibles émises par DSME.
 - iii. Tous les aspects du soutien accordé à DSME dans le cadre de sa restructuration de 2017, y compris, mais pas exclusivement, les suivants:
 - a. les échanges de créances contre des participations de la KDB, en 2017, pour une valeur de 319 milliards de KRW pour toutes les créances non garanties concernant DSME;
 - b. le fait que la KDB a chargé des institutions financières privées ou leur a ordonné de participer à des échanges de créances contre des participations en 2017 et 2018 pour une valeur de 1 360 milliards de KRW pour des créances non garanties concernant DSME;

¹ Dans l'ensemble de la présente demande, "DSME" et "DSME et les entités liées" incluent DSME, toutes entités ayant précédé DSME, toutes sociétés affiliées ou entités liées actuellement à DSME et toutes entités ayant succédé ou devant succéder à DSME, y compris chaque personne ou entité qui, directement ou indirectement par le biais d'un ou plusieurs intermédiaires ou d'une ou plusieurs relations, contrôle ou a contrôlé DSME.

- c. l'accord de la KEXIM concernant l'achat, et son achat ultérieur en 2017 et 2018, de 1 330 milliards de KRW d'obligations convertibles émises par DSME;
 - d. l'achat par la KDB, en 2017, de 152 000 actions de Daehan Shipbuilding Co., Ltd. ("Daehan") à DSME pour une valeur de 1,52 milliard de KRW;
 - e. l'engagement pris par la KDB, en 2017, d'accorder 1 450 milliards de KRW de prêts additionnels, ainsi que l'octroi ultérieur de ces prêts par la KDB; et
 - f. l'engagement pris par la KEXIM, en 2017, d'accorder 1 450 milliards de KRW de prêts additionnels, ainsi que l'octroi ultérieur de ces prêts par la KEXIM.
- iv. Tous les aspects du soutien accordé à DSME et/ou au Groupe HHI² suite à l'acquisition par le Groupe HHI d'actions de DSME, y compris, mais pas exclusivement, les suivants:
- a. l'engagement pris par la KDB de vendre la totalité de ses actions de DSME (59,7 millions d'actions d'une valeur de 2 090 milliards de KRW) en échange de 9,12 millions d'actions privilégiées convertibles et de 6,10 millions d'actions ordinaires de Korea Shipbuilding & Offshore Engineering Co., Ltd.;
 - b. la garantie de la KDB d'accorder 1 000 milliards de KRW de plus d'assistance financière en cas de pénurie de liquidités; et
 - c. tous autres aspects du soutien accordé à DSME et au Groupe HHI dans le cadre des plans de restructuration et de réorganisation de la société depuis 2018, y compris le soutien additionnel accordé suite à de quelconques modifications des modalités ou conditions de l'acquisition de DSME par le Groupe HHI.
- v. Tous autres aspects du soutien accordé à DSME et aux entités liées dans le cadre de la restructuration de l'entreprise à partir de 2015.
- b. Toutes les mesures coréennes liées à la restructuration des constructeurs navals coréens autres que DSME depuis 2007, y compris les restructurations de Sungdong Shipbuilding & Marine Engineering Co., Ltd. (Sungdong), STX Offshore & Shipbuilding Co., Ltd. (STX) et Daehan.

2. Garanties et autres assurances pour le financement lié aux commandes de navires de commerce passées auprès des constructeurs navals coréens

Le Japon est préoccupé par le fait que la Corée accorde, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, des garanties ou d'autres types d'assurances pour les paiements ou les financements de ventes spécifiques à des conditions non commerciales. Les institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part accordent des garanties ou d'autres assurances à des taux préférentiels et/ou à des conditions qui ne sont autrement pas disponibles sur le marché pour les paiements et/ou les financements liés à une commande de navires de commerce passée auprès d'un constructeur naval coréen pour le cas où ce constructeur naval ou le client ne s'acquitterait pas de ses obligations conformément à l'accord ou aux accords pertinents

² Le "Groupe HHI" inclut Hyundai Heavy Industries Co., Ltd. (HHI); toutes entités ayant précédé HHI; toutes sociétés affiliées ou entités liées actuellement à HHI ou toutes sociétés mères ou holding actuelles de HHI; et toutes entités ayant succédé ou devant succéder à HHI, y compris chaque personne ou entité qui, directement ou indirectement par le biais d'un ou plusieurs intermédiaires ou d'une ou plusieurs relations, contrôle ou a contrôlé HHI, est ou a été contrôlée par HHI ou est ou a été sous contrôle commun avec HHI.

relatifs à l'achat de navires de commerce. Ce soutien inclut les garanties de restitution, les contre-garanties couvrant les garanties de restitution et les garanties/assurances couvrant le financement pour les constructeurs navals accordées par un certain nombre d'institutions publiques et privées coréennes détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, y compris la KEXIM, la K-Sure, la KDB, la Banque industrielle de Corée (IBK) et le Fonds coréen de garantie du crédit (KODIT). Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:

- a. Toutes les mesures coréennes qui accordent des garanties de la KEXIM pour les paiements anticipés des clients aux constructeurs navals coréens, y compris des garanties de restitution. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. les garanties de restitution accordées par la KEXIM pour les ventes à l'exportation conformément à la Loi KEXIM;
 - ii. les garanties de restitution accordées par la KEXIM sous la forme d'une caution de paiement anticipé (qui fournit une garantie sous la forme d'une caution assurant au bénéficiaire (c'est-à-dire l'acheteur/le commanditaire/l'importateur (ou son agent) dans une transaction à l'exportation) qu'il sera remboursé des acomptes versés pour des achats auprès d'un exportateur au cas où ce dernier ne s'acquitterait pas de ses obligations contractuelles) et sous la forme d'une caution de bonne exécution (qui fournit une garantie sous la forme d'une caution qui assure au bénéficiaire qu'il sera remboursé d'une certaine partie du montant inscrit dans le contrat pour les achats auprès d'un exportateur au cas où ce dernier ne s'acquitterait pas de ses obligations contractuelles);
 - iii. les garanties de restitution accordées par la KEXIM en relation avec un accord impliquant la KDB, la KEXIM, la K-Sure et certaines autres banques coréennes dans le cadre de la restructuration de 2015 de DSME en vue de l'octroi de garanties de restitution des paiements anticipés pour les commandes passées auprès de DSME;
 - iv. les garanties de restitution accordées par la KEXIM aux petits et moyens constructeurs navals couvrant les paiements des clients à ces constructeurs; et
 - v. les garanties de restitution accordées par la KEXIM couvrant une commande de cinq transporteurs de pétrole brut par une compagnie maritime grecque et acceptée par Sungdong en juillet 2017.
- b. Toutes les mesures coréennes qui accordent des garanties de la K-Sure pour les paiements anticipés des clients aux constructeurs navals coréens, y compris des garanties de restitution. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. les garanties de restitution accordées par la K-Sure pour les ventes à l'exportation conformément à la Loi K-Sure;
 - ii. les garanties de restitution accordées par la K-Sure sous la forme d'une caution de paiement anticipé (qui fournit une garantie sous la forme d'une caution assurant au bénéficiaire qu'il sera remboursé des acomptes versés au cas où l'exportation faisant l'objet du contrat ne serait pas exécutée) et sous la forme d'une caution de bonne exécution (qui fournit une garantie sous la forme d'une caution assurant au bénéficiaire qu'il sera remboursé des dommages découlant du fait que l'exportateur ne s'est pas acquitté de ses obligations contractuelles dans le cadre de contrats d'exportation de matériel industriel ou de contrats de construction à l'étranger);
 - iii. les garanties de restitution accordées par la K-Sure en relation avec un accord impliquant la KDB, la KEXIM, la K-Sure et certaines autres banques coréennes dans le cadre de la restructuration de 2015 de DSME en vue de l'octroi de garanties de restitution des paiements anticipés pour les commandes passées auprès de DSME; et

-
- iv. les garanties de restitution accordées par la K-Sure aux petits et moyens constructeurs navals couvrant les paiements des clients à ces constructeurs.
 - c. Toutes les mesures coréennes qui accordent des garanties de la KDB pour les paiements anticipés des clients aux constructeurs navals coréens, y compris des garanties de restitution. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. les garanties de restitution accordées par la KDB pour les ventes à l'exportation conformément à la Loi KDB;
 - ii. les garanties de restitution accordées par la KDB dans le cadre de ses activités de financement de l'industrie navale (해양산업금융) (qui garantissent les acomptes et sont accordées en vue de renforcer la compétitivité des constructeurs navals coréens);
 - iii. les garanties de restitution accordées par la KDB en relation avec un accord impliquant la KDB, la KEXIM, la K-Sure et certaines autres banques coréennes dans le cadre de la restructuration de 2015 de DSME en vue de l'octroi de garanties de restitution des paiements anticipés pour les commandes passées auprès de DSME;
 - iv. les garanties de restitution accordées par la KDB en relation avec un accord impliquant la KDB et certaines autres banques coréennes dans le cadre de la restructuration de 2017 de DSME en vue de l'octroi de garanties de restitution des paiements anticipés pour les commandes passées auprès de DSME;
 - v. les garanties de restitution accordées par la KDB aux petits et moyens constructeurs navals couvrant les paiements des clients à ces constructeurs;
 - vi. les garanties de restitution accordées pour les commandes suivantes:
 - a. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de juillet 2015 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de 11 porte-conteneurs par Maersk Line, acceptée par DSME vers le mois de juin 2015;
 - b. les garanties de restitution accordées par la KDB qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de trois bateaux-citernes acceptée par STX vers le mois d'avril 2017;
 - c. les garanties de restitution accordées par la KDB qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de quatre transporteurs de pétrole brut acceptée par STX vers le mois de juin 2017;
 - d. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de novembre 2017 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de deux transporteurs de produits par Oceangold Tankers Inc., avec une option sur deux autres transporteurs, acceptée par STX;
 - e. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de novembre 2017 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande d'un transporteur de produits par Sambong shipping Co.Ltd., acceptée par STX;
 - f. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de novembre 2017 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de quatre transporteurs de produits par Pantheon Tankers Management Ltd., acceptée par STX;
 - g. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de mai 2018 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de quatre

- transporteurs de produits par Oceangold Tankers Inc. et Pantheon Tankers Management Ltd., acceptée par STX;
- h. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de juin 2018 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de deux bateaux-citernes de moyenne capacité, acceptée par STX;
 - i. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de septembre 2018 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de navires acceptée par STX; et
 - j. les garanties de restitution accordées par la KDB vers le mois de juin 2019 qui couvraient le paiement anticipé d'une commande de deux transporteurs de produits acceptée par STX.
- d. Toutes les mesures coréennes qui accordent des garanties de l'IBK pour les paiements anticipés des clients aux constructeurs navals coréens, y compris des garanties de restitution. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
- i. les garanties de restitution accordées par l'IBK pour les ventes à l'exportation conformément à la Loi sur la Banque industrielle de Corée; et
 - ii. les garanties de restitution accordées par l'IBK aux petits et moyens constructeurs navals couvrant les paiements des clients à ces constructeurs.
- e. Toutes les mesures coréennes accordées par la K-Sure et le KODIT qui contre-garantissent les garanties relatives aux paiements anticipés des clients aux constructeurs navals coréens. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
- i. les contre-garanties accordées par la K-Sure, y compris les contre-garanties accordées conformément à la Loi K-Sure;
 - ii. les contre-garanties accordées par la K-Sure sous la forme d'une assurance caution à l'exportation;
 - iii. les contre-garanties accordées par le KODIT, y compris les contre-garanties accordées conformément à la Loi sur le Fonds de garantie du crédit;
 - iv. les contre-garanties accordées par la K-Sure ou le KODIT pour les garanties de restitution accordées aux petits et moyens constructeurs navals qui couvrent les paiements anticipés. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - a. les contre-garanties accordées par la K-Sure dans le cadre du Programme de contre-garanties pour les petits et moyens constructeurs navals, qui a été publié pour la première fois dans le document de politique générale intitulé "Mesures visant à dynamiser la branche de la construction navale" (22 novembre 2018) et a ensuite été élargi comme annoncé dans le document de politique générale intitulé "Mesures complétant les mesures visant à dynamiser la branche de la construction navale" (23 avril 2019); et
 - b. les contre-garanties accordées par le KODIT dans le cadre du Programme d'encouragement de l'émission de garanties de restitution, qui a été mentionné dans le document de politique générale intitulé "Mesures visant à encourager l'émission de garanties de restitution pour les commandes acceptées par les petits et moyens chantiers navals" (24 août 2017) et a ensuite été élargi comme annoncé dans le document de politique générale intitulé "Plan d'accroissement du soutien financier à des industries clés

comme l'industrie de la construction navale et l'industrie automobile" (27 juin 2019).

- f. Toutes autres mesures coréennes qui accordent des garanties de restitution, des contre-garanties couvrant des garanties de restitution et toutes autres garanties/contre-garanties/assurances pour les paiements et/ou les financements en relation avec des commandes de navires de commerce passées auprès des constructeurs navals coréens. Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:
- i. toutes les mesures coréennes qui accordent une assurance de base à l'exportation de la K-Sure couvrant les pertes subies par les institutions financières qui fournissent des fonds aux compagnies maritimes pour les aider à acheter des navires aux constructeurs navals coréens;
 - ii. toutes les mesures coréennes qui accordent une assurance-crédit à l'exportation à moyen et à long terme de la K-Sure couvrant les pertes subies par les institutions financières qui fournissent des crédits acheteurs protégeant contre le risque de défaut de paiement des importateurs ou par les institutions financières accordant un financement pour des transactions assorties de modalités de paiement différé allant au-delà de deux ans; et
 - iii. l'octroi par la K-Sure d'une garantie pour les prêts accordés à une compagnie maritime passant une commande d'exportation auprès de Hanjin Heavy Industries.

3. Prêts avant expédition, mesures dans le cadre du nouveau programme de construction navale et autres financements pour les commandes de navires de commerce passées auprès des constructeurs navals coréens

Le Japon est préoccupé par le fait que la Corée accorde, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, des prêts avant expédition et d'autres financements concernant des ventes spécifiques à des conditions non commerciales et/ou à des conditions qui ne sont autrement pas disponibles sur le marché à des constructeurs navals coréens ou à leurs clients. Ces financements incluent: 1) l'octroi de prêts destinés à financer la production, ou l'achat par des clients, de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens; 2) l'achat d'obligations pour financer l'achat, par des clients, de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens; et 3) les injections de capitaux destinées à financer l'achat, par des clients, de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens. Ces financements sont offerts par une série d'institutions publiques et privées coréennes détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, y compris la KEXIM.

Comme il est indiqué en détail dans des documents de politique générale tels que la "Stratégie de développement pour la branche de la construction navale" (5 avril 2018) et le "Plan quinquennal de reconstruction de la branche du transport maritime (2018-2022)" (5 avril 2018), la Corée développe et exécute un plan visant à soutenir les constructeurs navals et les compagnies maritimes en accordant un soutien financier pour l'achat de navires de commerce aux constructeurs navals coréens. En outre, les institutions publiques et privées coréennes détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part soutiendront le lancement de navires et garantiront la liquidité des compagnies maritimes par des moyens incluant la fourniture d'un financement.

Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:

- a. toutes les mesures coréennes qui accordent des prêts du Fonds de mise en œuvre des exportations de la KEXIM aux constructeurs navals coréens afin qu'ils produisent des navires de commerce pour honorer des commandes d'exportation;

-
- b. toutes les mesures coréennes qui accordent des prêts avant expédition aux constructeurs navals coréens;
 - c. toutes les mesures coréennes qui accordent un soutien pour l'achat de navires de commerce moyennant une rémunération plus qu'adéquate et/ou des prêts et crédits-bail pour les navires de commerce à des taux inférieurs à ceux du marché dans le cadre du nouveau programme de construction navale, y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. l'octroi par la KOBC, la Société coréenne de gestion d'actifs (la KAMCO), la K-Sure, la KDB et la KEXIM de prêts et d'autres financements pour une valeur totale d'environ 2 150 milliards de KRW en relation avec une commande de sept porte-conteneurs à DSME, de cinq porte-conteneurs à Samsung Heavy Industries et de huit porte-conteneurs à HHI, passée par Hyundai Merchant Marine en 2017;
 - ii. l'octroi par la KDB, la KEXIM, la KAMCO, KDB Capital et la K-Sure de prêts et d'autres financements pour une valeur totale d'environ 250 milliards de KRW en relation avec une commande de trois superminéraliers (VLOC) passée par Polaris Shipping à HHI en 2016 dans le cadre du nouveau programme de construction navale; et
 - iii. l'octroi d'un financement à Hyundai Merchant Marine, une compagnie maritime, en relation avec son achat de cinq superpétroliers (VLCC) à DSME;
 - d. toutes les mesures coréennes qui accordent des prêts du Fonds de base pour l'exportation de la KEXIM, seule ou conjointement avec la K-Sure, pour financer l'achat de navires de commerce aux constructeurs navals coréens, y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. l'octroi par la KEXIM et la K-Sure d'un financement de 170 millions d'USD chacune pour une commande de 680 millions d'USD passée par Oceanbulk Container Management SA;
 - ii. l'octroi par la KEXIM et la K-Sure d'un financement de 400 millions d'USD (205 millions d'USD sous forme de prêts et 195 millions d'USD sous forme de garanties de prêts à l'étranger) et de 100 millions d'USD, respectivement, pour une commande de 1,36 milliard d'USD passée par Dorian LPG; et
 - iii. la fourniture par la KEXIM d'un financement de 77 millions d'USD, avec une garantie pour 10 millions d'USD supplémentaires en prêts de banques commerciales, pour une commande de 174 millions d'USD passée par Container Carriers;
 - e. toutes les mesures coréennes dans le cadre desquelles des institutions publiques et privées coréennes détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, ont accordé un soutien à des compagnies maritimes et/ou à des propriétaires de navires qui ont passé ou passeront une commande à un constructeur naval coréen, y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. Des arrangements de cession-bail, des injections de capitaux, l'achat d'obligations perpétuelles et autres moyens permettant de fournir un financement;
 - f. toutes autres mesures coréennes qui accordent une assistance financière aux constructeurs navals ou compagnies maritimes de la Corée par le biais de l'octroi de prêts préférentiels, de l'achat d'obligations, d'injections de capitaux, de l'achat de navires de commerce à des taux supérieurs à ceux du marché et de la cession-bail de navires de commerce à des taux inférieurs à ceux du marché, ou de tout autre type de financement préférentiel.

4. Subventions pour le remplacement par des navires écologiques

Le Japon est préoccupé par le fait que la Corée accorde, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, une assistance financière à des conditions non commerciales aux acheteurs de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens, y compris en fournissant un soutien des prix (c'est-à-dire en couvrant une partie du coût) pour l'achat de navires de commerce respectant certaines normes environnementales auprès des constructeurs navals coréens.

En 2017, le Ministère des océans et de la pêche de la Corée, qui fait partie du gouvernement coréen, a annoncé qu'il prévoyait de mettre en œuvre un système de soutien des prix pour l'achat de navires nouvellement construits en cas de remplacement d'un vieux navire par un "navire écologique" ou navire à efficacité énergétique élevée. Dans le cadre de la "Stratégie de développement pour la branche de la construction navale" et du "Plan quinquennal de reconstruction de la branche du transport maritime (2018-2022)", la Corée multiplie ces efforts en vue d'encourager et de soutenir le remplacement des navires de commerce existants par des navires écologiques. Dans le cadre des mesures de subventionnement pour le remplacement par des navires écologiques, le gouvernement coréen accorde des paiements comptants couvrant 10 à 20% du prix d'une commande d'un nouveau navire satisfaisant à certaines exigences environnementales si l'acheteur remplace un vieux navire. De plus, la Corée, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, accordera un soutien aux taux d'intérêt aux institutions financières qui accordent un financement pour des projets s'inscrivant dans le cadre des mesures de subventionnement pour le remplacement par des navires écologiques.

En 2018, le gouvernement coréen a aussi promulgué la Loi sur la promotion et le développement de navires respectueux de l'environnement (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2020) afin d'intensifier encore les efforts visant à encourager et à soutenir le remplacement des navires de commerce existants par des navires écologiques.

Ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:

- a. toutes les mesures coréennes qui soutiennent la construction de 50 navires de commerce pour 2022, prévue par le Plan quinquennal de reconstruction de la branche du transport maritime (2018-2022), y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. l'octroi, décidé en mars ou avril 2018, d'un financement par la Corée pour l'achat par Sinokor Merchant Marine d'un nouveau porte-conteneurs d'une capacité de 1 800 EVP à Hyundai Mipo Dockyard;
 - ii. l'octroi d'un financement par la Corée pour l'achat par H-Line Shipping Co., Ltd. de deux nouveaux vraquiers de 180 000 tonnes de port en lourd à Hyundai Samho Heavy Industries Co., Ltd., rendu public le 12 octobre 2018;
 - iii. l'octroi d'un financement par la Corée pour l'achat par Hyundai Merchant Marine Co., Ltd. de nouveaux navires à des constructeurs navals coréens, annoncé en novembre 2018;
 - iv. l'octroi d'un financement par la Corée pour l'achat par Namsung Shipping Co., Ltd. de deux nouveaux porte-conteneurs de 1 000 EVP à Dae Sun Shipbuilding & Engineering Co., Ltd., annoncé en novembre 2018;
 - v. l'octroi d'un financement par la Corée pour l'achat par Pan Continental Shipping Co., Ltd. d'un nouveau porte-conteneurs de 1 000 EVP à Dae Sun Shipbuilding & Engineering Co., Ltd., annoncé en mars 2019; et
 - vi. l'octroi d'un financement par la Corée pour l'achat par H-Line Shipping Co., Ltd. d'un nouveau vraquier de 180 000 tonnes de port en lourd à Hyundai Samho Heavy Industries Co., Ltd., rendu public le 12 juillet 2019;

- b. toutes les mesures coréennes qui soutiennent la construction de navires de commerce conformément à la Loi sur la promotion et le développement de navires respectueux de l'environnement; et
- c. toutes autres mesures coréennes qui accordent un financement aux acheteurs de navires respectant les normes environnementales établies et produits par les constructeurs navals coréens.

5. Autre soutien de la Corée pour l'achat de navires de commerce

Le Japon est préoccupé par le fait que la Corée accorde, directement et/ou par le biais d'institutions publiques et privées détenues par le gouvernement coréen, contrôlées par lui, ou faisant l'objet d'une action de charger et/ou d'ordonner de sa part, une assistance financière à des conditions non commerciales aux constructeurs navals coréens et/ou aux acheteurs, aux bailleurs, aux preneurs et/ou aux opérateurs de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens. Comme il est indiqué en détail dans des documents de politique générale tels que les suivants: "Stratégie de développement pour la branche de la construction navale", "Plan quinquennal de reconstruction de la branche du transport maritime (2018-2022)", "Mesures visant à dynamiser la branche de la construction navale", "Mesures complétant les mesures visant à dynamiser la branche de la construction navale", "Progrès et principales perspectives du Plan quinquennal de reconstruction de la branche du transport maritime (2018-2022) (23 avril 2019)", "Vision et stratégie de la renaissance de l'industrie manufacturière" (19 juin 2019) et "Stratégie d'innovation pour une industrie navale et une industrie de la pêche nouvelles" (10 octobre 2019), la Corée développe et exécute un plan visant à soutenir les constructeurs navals et les compagnies maritimes, y compris en achetant directement des navires de commerce aux constructeurs navals coréens, ou en facilitant leur achat. Spécifiquement, ces mesures incluent, mais pas exclusivement, les suivantes:

- a. toutes les mesures coréennes destinées à "faire augmenter le nombre des contrats et des commandes publiques ... conformément au plan de reconstruction de la branche du transport maritime", comme il est décrit dans la "Stratégie de développement pour la branche de la construction navale";
- b. toutes les mesures coréennes liées à l'investissement de la KOBC dans de nouveaux navires de commerce et au financement par la KOBC de nouveaux navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens, y compris, mais pas exclusivement, les suivantes:
 - i. les investissements en capital prévus, à hauteur de 30% des coûts de construction pour un nombre de navires pouvant aller jusqu'à 40;
- c. toutes autres mesures coréennes qui prévoient l'achat de navires de commerce aux constructeurs navals coréens par le gouvernement coréen aux fins du soutien des branches de la construction navale et du transport maritime.

6. Modifications et autres mesures

La présente demande de consultations s'étend à toutes modifications, révisions, mesures de mise en œuvre ou mesures connexes aux mesures décrites plus haut, ainsi qu'aux lois et pratiques sur lesquelles les mesures énumérées plus haut sont fondées, ou qu'elles reflètent ou constituent.

De plus, la présente demande de consultations s'étend à toutes autres mesures comportant une contribution financière de la Corée qui, directement ou indirectement, confèrent un avantage aux constructeurs navals coréens et/ou aux bailleurs, aux preneurs, aux propriétaires et/ou aux opérateurs de navires de commerce produits par les constructeurs navals coréens.

7. Fondement juridique

Le Japon est préoccupé par le fait que les mesures décrites plus haut dans les sections 1 à 6 sont incompatibles avec les obligations de la Corée au titre de certaines dispositions de l'*Accord SMC*. En particulier, il apparaît que ces mesures sont des subventions spécifiques qui causent des effets défavorables pour les intérêts du Japon, comme indiqué dans:

- a. L'article 1.1 de l'*Accord SMC* parce que, dans chaque cas, une subvention existe dans la mesure où il y a une contribution financière et où un avantage est ainsi conféré.
- b. L'article 2 de l'*Accord SMC* parce que, dans chaque cas, les subventions sont spécifiques.
- c. Les articles 5 a) et c) et 6.3 a), b) et c) de l'*Accord SMC* parce que les mesures sont des subventions spécifiques au sens des articles 1^{er} et 2 de l'*Accord SMC* qui causent ou menacent de causer des effets défavorables pour les intérêts du Japon sous la forme d'un dommage causé à la branche nationale de la construction navale et d'un préjudice grave causé aux intérêts du Japon, y compris par le détournement ou l'entrave visant les importations et exportations du produit similaire japonais en Corée et sur des marchés de pays tiers et par une sous-cotation des prix, ou un empêchement de hausses de prix, une dépression des prix ou des pertes de ventes notables sur le ou les mêmes marchés.

Le Japon est également préoccupé par le fait qu'il apparaît que les mesures décrites plus haut dans les sections 1 à 6 sont des subventions à l'exportation incompatibles avec l'article 3.1 a) et 3.2 de l'*Accord SMC*.

Le Japon est également préoccupé par le fait qu'il apparaît que les mesures décrites plus haut dans les sections 1 à 6 sont subordonnées à l'utilisation de produits nationaux de préférence à des produits importés et sont donc incompatibles avec l'article 3.1 b) et 3.2 de l'*Accord SMC*; n'accordent pas aux produits importés en Corée un traitement non moins favorable que le traitement accordé aux produits similaires d'origine coréenne d'une manière compatible avec l'article III:4 du *GATT de 1994*; et n'étendent pas immédiatement et sans condition tous avantages, faveurs, privilèges et immunités accordés par la Corée aux produits originaires d'autres pays aux produits similaires originaires du Japon en ce qui concerne toutes les questions visées à l'article III:4 du *GATT de 1994*, d'une manière compatible avec l'article I:1 du *GATT de 1994*.

Conformément aux articles 4.2 et 7.2 de l'*Accord SMC*, le Japon joint un exposé des éléments de preuve disponibles concernant l'existence et la nature des subventions en question, ainsi que le dommage causé à la branche de production nationale, et/ou le préjudice grave causé aux intérêts du Japon. Les éléments de preuve disponibles sont énumérés dans l'**annexe** de la présente demande.

Le Japon se réserve le droit de demander à la Corée de produire d'autres renseignements et documents concernant les mesures en question, de présenter d'autres éléments de preuve concernant chacune des mesures et des violations potentielles énumérées plus haut, d'invoquer d'autres faits et de formuler d'autres allégations au titre d'autres dispositions des accords visés, et d'examiner des mesures additionnelles au cours des consultations.

Le Japon attend une réponse de la Corée à la présente demande de consultations et espère qu'une date mutuellement acceptable pourra être fixée pour les consultations.

ANNEXE

Exposé des éléments de preuve disponibles

La demande de consultations présentée par le Japon et datée du 31 janvier 2020 indique les subventions qui font l'objet de la présente demande de consultations.

Les éléments de preuve mentionnés ci-après sont les éléments de preuve dont le Japon dispose pour le moment concernant l'existence et la nature de ces subventions, et le dommage causé à la branche de production nationale et/ou le préjudice grave causé aux intérêts du Japon. Celui-ci se réserve le droit de compléter ou de modifier dans l'avenir la présente liste, selon qu'il sera nécessaire. Certains éléments de preuve peuvent être indicatifs de l'existence et de la nature de plus d'un type de subvention ou mesure. Cependant, pour simplifier, toutes les sources d'éléments de preuve ne sont mentionnées qu'une fois.

Les éléments de preuve dont le Japon dispose actuellement comprennent ce qui suit:

Éléments de preuve généraux

- Industrial Finance Division, Financial Services Commission, Korea Development Bank Act, Act No.14122 (Sept. 30, 2016), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=182121&efYd=20160930#0000>.
- International Economic Affairs Bureau, Ministry of Economy and Finance, Export-Import Bank of Korea Act, Act No.13453 (Aug 1, 2016), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=173581&efYd=20160801#0000>.
- Export and Import Division, Ministry of Trade, Industry and Energy, Trade Insurance Act, Act No.16797 (Dec 10, 2019), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=212215&efYd=20191210#0000>.
- Shipping Policy Division, Ministry of Oceans and Fisheries, Korea Ocean Business Corporation Act, Act No. 16703 (Dec 3, 2019), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=211895&efYd=20191203#0000>.
- Industrial Finance Division, Financial Services Commission, Credit Guarantee Fund Act, Act No. 16652 (Nov 26, 2019), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=211691&efYd=20191126#0000>.
- Industrial Finance Division, Financial Services Commission, Industrial Bank of Korea Act, Act No. 14839 (July 26, 2017), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=195312&efYd=20170726#0000>.
- Korea Development Bank, Articles of Incorporation of Korea Development Bank (June 26, 2019), <https://www.kdb.co.kr/index.jsp>, prière de chercher "정관"
- Export-Import Bank of Korea, Articles of Incorporation of Export-Import Bank of Korea (Aug 27, 2019), <http://www.alio.go.kr/popSusi.do?apbaId=C0223&reportFormRootNo=21110>, prière de chercher "정관".
- Korea Trade Insurance Corporation, Articles of Incorporation of Korea Trade Insurance Corporation (Jan. 1, 2015), <https://www.ksure.or.kr/en/company/articles.do>.
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Trade, Industry and Energy, *The Development Strategy for the Shipbuilding Industry through Three Major Innovations – Cost, Technology, and Systems Innovation* (Apr. 5, 2018), <https://www.gov.kr/portal/ntnadmNews/1413013>.
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Economy and Finance, *The Five-Year Marine Transportation Industry Rebuilding Plan (2018-2022)* (Apr. 5, 2018), "http://www.mosf.go.kr/com/synap/synapView.do?atchFileId=ATCH_00000000007840&fileSn=3".
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Economy and Finance, *Plans to Enhance the Competitiveness of the Shipbuilding Industry* (Oct. 31, 2016), "http://www.moef.go.kr/com/synap/synapView.do?atchFileId=ATCH_00000000003180&fileSn=1".
- State Affairs Committee, The Secretariat of the National Assembly, *Minutes of the 1st State Affairs Committee Meeting of the 344th National Assembly* (Aug. 8, 2016), <http://likms.assembly.go.kr/record/mhs-40-010.do#none>.

- State Affairs Committee, The Secretariat of the National Assembly, *Minutes of the 6th State Affairs Committee Meeting of the 343rd National Assembly* (July 11, 2016), <http://likms.assembly.go.kr/record/mhs-40-010.do#none>.
- IHS Markit, <https://maritime.ihs.com/>.
- Clarksons Research, <https://sin.clarksons.net/>.

Mesures de restructuration des entreprises visant à soutenir les constructeurs navals coréens

- DSME, Quarter Reports (Nov. 16, 2015; May. 16, 2016; Nov. 14, 2016; May. 15, 2017; Nov. 14, 2017).
- DSME, Half-Year Reports (Aug. 16, 2016; Aug. 14, 2017).
- DSME, Correction Notification (Report), Business Report 2015 (Oct. 19, 2017).
- DSME, Correction Notification (Report), Business Report 2016 (Oct. 19, 2017).
- DSME, Correction Notification (Report), Business Report 2017 (May. 23, 2018).
- KOREA INVESTORS SERVICE, Despite the Capital Increase, Downward Revision to Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co., Ltd.'s Credit Rating is Maintained (Dec 27, 2016), prière de chercher "대우조선해양(주) 자본확충에도 신용등급 하향검토 유지" à l'adresse <http://www.kisrating.com/search.do>.
- DSME, Increase in short-term borrowings / Decision to increase short-term borrowings, (Nov.04, 2015; Mar.25, 2016; Sep.21, 2016; May 17, 2017).
- KDB, Main Creditor Bank's Countermeasure related to DSME (July 21, 2015), prière de chercher "産銀, 대우조선해양(주) 관련 주채권은행 대응방안" à l'adresse <https://wbiz.kdb.co.kr/wb/simpleJsp.do#.> (Consulté pour la dernière fois le 30 juillet 2018; le lien ne permet plus d'accéder au site.)
- DSME, Main Matter Report / Mandatory Exchange Report (Dec. 22, 2015; Nov. 10, 2016; Dec 12, 2016; June 13, 2017; June 28, 2017).
- DSME, Correction Notification (Report), Main Matter Report / Mandatory Exchange Report (June 28, 2017; Aug. 11, 2017; Dec. 22, 2017; Mar. 14, 2018; Mar. 15, 2018).
- DSME, Investment Manual (Dec. 28, 2016), <https://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20161228000006>.
- Daehan, Changes in Largest Shareholder and Others' shareholdings (Jan. 17, 2017), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20170117000302>.
- Korea Investors Service, Audit of Risk of Loss of Financial Institution following DSME Restructuring Implementation Plan (Mar. 24, 2017), prière de chercher "대우조선해양 구조조정 추진방안에 따른 금융기관 손실부담 점검 - 자율적 구조조정: 신용도 영향 제한적. 단, P-Plan 실행여부 모니터링 필요" à l'adresse <http://www.kisrating.com/search.do>.
- Local Industry Employment Policy Department, Ministry of Employment and Labor, Progress Report on Additional Employment and Employment Support Policy for the Shipbuilding Industry (Feb. 28, 2017), http://www.moel.go.kr/info/publict/publictDataView.do?bbs_seq=1491888311244.
- Yeun-Jung Kim, Dong-Hyun Kim, *Big 3 Shipbuilding Completed 40% of the Restructuring Plan, Hyundai Heavy Industry Leads with 56%*, YONHAP NEWS (Dec. 26, 2016), "<http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/12/26/0200000000AKR20161226080951003.HTML>".
- Industrial Finance Division, Financial Services Commission, *Plans Executed to Reorganize the Role of Policy Financing in Order to Foster Policy Financing Abilities to Support Creative and Consumer-based Economy* (Aug. 27, 2013), http://www.fsc.go.kr/info/ntc_news_view.jsp?menu=7210100&bbsid=BBS0030&no=29319.
- Site Web de la KEXIM, *Hub of Marine Financing, Marine Finance Center Opens* (Nov. 10, 2014), "<https://www.koreaexim.go.kr/site/program/board/basicboard/view?currentpage=32&menuid=001005005001&pagesize=10&boardtypeid=36&boardid=50426>".
- HHI, Presentation on Citi Korea Investor Conference 2019, "http://www.hyundai-holdings.com/download.php?filepath=http%3A%2F%2Fwww.hyundai-holdings.co.kr%2Fdata%2Fhhigroup-en%2Fpageplus%2FfirDataHHHoldings%2F1558331080_iDataHHHoldings.pdf&filename=CITI%20Korea%20Investor%20Conference%202019.pdf".
- HHI, (Correction) Main Matter Report (Capital Increase Decision) (Mar. 8, 2019), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20190308000911>.

- HHI, Other Management Issues (Voluntary Disclosure) (Mar. 8, 2019), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20190308801082>.
- Kyung-Min Kim, *First Step but Rough HHI-DSME Acquisition Ahead – Foreign Antitrust Reviews, Union Opposition, More Hurdles to Come*, MK ECONOMY (June 17, 2019), <http://news.mk.co.kr/v2/economy/view.php?year=2019&no=425428>.
- WonSuk Oh, *HHI-KDB, Signing MOU Regarding DSME Acquisition ... Shipbuilding Industry System Reform on Track*, JOONGANG ILBO (Mar. 8, 2019), <https://news.joins.com/article/23405380>.
- DSME, Other Management Issues (Voluntary Disclosure) (Mar. 15, 2019), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20190315801525>.
- Shin-Yeong Park, Ji-Eun Jung, *Pouring 4 Trillion and... SungDong Ultimately into Court Receivership*, HANKYUNG (Mar. 9, 2018), <http://news.hankyung.com/article/2018030877501>.
- STX, *Business Report 2017* (Mar. 29, 2018), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20180329000183>.
- Tae-Sub Byun, *Shifting Responsibilities to Government After Providing Blood... SungDong and STX Became Textbook Examples of Restructuring Failures*, HANKOOKILBO (Mar. 8, 2018), <http://hankookilbo.com/v/f972171924af46d4b527cf6f2f252dc4>.
- STX, *Applying for Court Receivership... Court, Will Decide on Restructuring After Assessing Ability to Rehabilitate*, GLOBAL VIEWS (May 27, 2016), <http://www.ajunews.com/view/20160527215316018>.
- KDB, *Report on Status of Large Volume Holding of Shares* (Dec. 24, 2015), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20151228000228>.
- Yeol-Jung Kim, *DSME, Securities Issuance Performance Report* (June 28, 2017), <https://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20170628000184>.
- KEXIM, *Large Shareholdings Status Report* (July 5, 2017), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20170705000289>.
- KDB, *Large Shareholdings Status Report* (Aug. 12, 2017), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20170818000019>.
- DongMyung Accounting Firm, *Audit Report on DHSC's Financial Reports* (Mar. 2, 2018), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20180323000922>.
- SamKyeong Accounting Corporation, *Audit Report for SungDong's Financial Reports* (Mar. 20, 2018), <http://dart.fss.or.kr/dsaf001/main.do?rcpNo=20180412000689>.

Garanties et autres assurances pour le financement lié aux commandes de navires de commerce passées auprès des constructeurs navals coréens

- Site Web de la KEXIM, Export-Related Performance Guarantee, "<https://www.koreaexim.go.kr/site/homepage/menu/viewMenu?menuid=002003002002001https://www.koreaexim.go.kr/site/homepage/menu/viewMenu?menuid=002003002002001>".
- JoongAng Ilbo, *Prime Minister of South Korea Stated, "We must finish the investigation of Daewoo Shipbuilding in as short a period as possible"* (July 5, 2016), <http://japanese.joins.com/article/879/217879.html>.
- Site Web de la KDB, Maritime Industry Finance, <https://www.kdb.co.kr/index.jsp>, prière de chercher "해양산업금융".
- Kang Gu-Gyue, *Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering's Debt to Equity Swap Price at 40,350 won* (Apr. 6, 2017), <http://view.asiae.co.kr/news/view.htm?idxno=2017040610571917309>.
- Crystal Chan, *DSME's creditor banks: Business as usual*, FAIRPLAY (July 23, 2015), <https://dev.fairplay.ihs.com/article/18716/business-usual-say-dsme-creditor-banks>. (Consulté pour la dernière fois le 30 juillet 2018; le lien ne permet plus d'accéder au site.)
- Jae-Ho Jeon, *KDB issued RGs for low price order accepted by STX with deposit security and raised concerns*, Chosen Biz (July 31, 2017), <https://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LSD&mid=sec&sid1=101&oid=366&a>. (Consulté pour la dernière fois le 30 juillet 2018; le lien ne permet plus d'accéder au site.)
- Hyung-Min Kim, *STX Shipbuilding Again Embroiled in Controversy for Low Cost Bid, KDB to Re-conduct Due Diligence*, ChosunBiz (July 20, 2017 10:13 AM), http://biz.chosun.com/site/data/html_dir/2017/07/20/2017072001061.html.
- Ji-Woong Kim, *STX Shipbuilding adds 4 oil tankers to "RG Issuance"...and the management normalization speeded up*, EBN Industry News (Nov.25, 2017), <http://www.ebn.co.kr/news/view/919128>.

- Lee Si-woo, *STX breathed a sigh of relief, obtained RGs for seven vessels whose orders were placed with STX*, idomin (Nov 25, 2017), <http://www.idomin.com/news/articleView.html?idxno=553036>.
- Ji-Woong Kim, *STX was issued RG for an order of 4 oil tankers, green light ahead additional order placements*, EBN Industry News (May 7, 2018), <http://www.ebn.co.kr/news/view/940482>.
- Ho-Seoung Yu, *2 months after STX got out of the crisis of authoritative supervision, accelerating management reconstruction and acceptance of new orders*, New Daily (June 14, 2018), <http://biz.newdaily.co.kr/site/data/html/2018/06/14/2018061400053.html>.
- Ji-Woong Kim, *South Korea v. China, differences of conditions regarding shipbuilding industry*, EBN Industry News (October 4, 2018), <http://bada.ebn.co.kr/news/view/132090?kind=&key=&shword=&page=672&period=>.
- Mikyung Kim, *STX succeeded in getting RG issued for the first time this year; President Jang Yungun stated "This year will be the dawn year of the restructuring."*, Edaily (June 17, 2019), <https://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LSD&mid=sec&sid1=101&oid=018&aid=0004404946>.
- Site Web de la K-SURE, *Export Bond Insurance*, https://www.ksure.or.kr/en/product/product_02_09.do.
- K-Sure, Guide to the Trade Insurance (Export Guarantee Insurance).
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Economy and Finance, *Measures to Encourage RG Issuance for Orders Accepted by Small-and-Medium-Sized Shipbuilding Companies* (Aug. 24, 2017), https://www.moef.go.kr/nw/nes/detailNesDtaView.do?searchBbsId1=MOSFBBS_000000000028&searchNttId1=MOSF_000000000010404&menuNo=4010100.
- Economic Relations Ministerial Meeting, Ministry of Economy and Finance, *Measures to Support Innovative Growth and Creation of Jobs* (Oct. 24, 2018), http://www.moef.go.kr/nw/nes/detailNesDtaView.do?menuNo=4010100&searchNttId1=MOSF_000000000019825&searchBbsId1=MOSFBBS_000000000028.
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Trade, Industry and Energy, *Measures to Vitalize the Shipbuilding Industry* (Nov. 22, 2018), http://www.motie.go.kr/motie/ne/presse/press2/bbs/bbsView.do?bbs_cd_n=81&bbs_seq_n=161061.
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Trade, Industry and Energy, *Complementary Measures to the Measures to Vitalize the Shipbuilding Industry* (April 23, 2019), http://www.motie.go.kr/motie/ne/presse/press2/bbs/bbsView.do?bbs_cd_n=81&bbs_seq_n=161588.
- Site Web de la K-Sure, *K-Sure adopts Ship Financing Insurance in order to increase orders received by domestic shipbuilders* (Aug. 22, 2013), https://www.ksure.or.kr/news/press_1.do, prière de chercher "K-sure, 침체에 빠진 국내조선소 수주확대를 위해 세계 최초로 「선박채권보험」 도입".
- Site Web de la K-Sure, *K-Sure provides US\$900 million trade insurance support for the export order to Greece placed on domestic shipbuilders for 8 high-value-added LNG ships* (June 26, 2014), https://www.ksure.or.kr/news/press_1.do, prière de chercher "무역보험공사, 국내 조선사의 고부가가치 LNG 선 8 척 對그리스 수출에 9 억 달러 무역보험 지원".
- Site Web de la K-Sure, *K-Sure provides export bond insurance for the first time for 3 container ships to be exported by domestic shipbuilders to France* (Dec. 23, 2014), https://www.ksure.or.kr/news/press_1.do, prière de chercher "무역보험공사, 프랑스 최대 선사에게 국내 조선사가 수출하는 컨테이너선 3 척에 대해 사상 최초 '선박채권보험' 제공".
- Sang-Hyun Kim, *MFC, Provides Funds for Export Agreement to Hanjin Heavy Industries*, Yonhap News (Jan. 14, 2015 9:53 AM), <http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2015/01/14/0200000000AKR20150114046600051.HTML?input=1195m>.
- Financial Services Commission, *Plan to Expand Financial Support to Key Industries such as Shipbuilding and Automotive* (June, 2019), http://www.fsc.go.kr/policy/ply_comm_view.jsp?bbsid=BBS0030&page=2&sch1=&sword=&r_url=&menu=7310100&no=33219.
- Site Web de la K-SURE, *Export Base Insurance*, https://www.ksure.or.kr/insur/export_baseins01.do.

- Site Web de la K-SURE, *Medium and Long-term Export Credit Insurance (Buyer Credit)*, https://www.ksure.or.kr/en/product/product_02_03.do.
- MFC, *Korea Trade Insurance Corporation Introduction of Marine Finance Business*, http://www.mfcenter.or.kr/kor/support/ksure_info.php.

Prêts avant expédition, mesures dans le cadre du nouveau programme de construction navale et autres financements accordés pour les commandes de navires de commerce passées auprès des constructeurs navals coréens

- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Strategy and Finance, *Current Status and Future Plans with Industry Specific Restructuring* (Dec. 30, 2015), <https://www.fsc.go.kr/downManager?bbsid=BBS0029&no=101893>.
- Site Web du MFC, *KEXIM: Domestic Shipyard Support Systems*, http://www.mfcenter.or.kr/kor/support/exim01_1.php.
- Site Web de la KEXIM, *The First Fruit of the Marine Financial Center, Which Was Launched in Busan Last Month* (Oct. 16, 2014), ["https://www.koreaexim.go.kr/site/program/board/basicboard/view?boardtext2=&menuid=001005005001&searchselect=all&searchword=%EC%98%A4%EC%85%98%EB%B2%8C%ED%81%AC&pagesize=10&boardtypeid=36&boardid=50415"](https://www.koreaexim.go.kr/site/program/board/basicboard/view?boardtext2=&menuid=001005005001&searchselect=all&searchword=%EC%98%A4%EC%85%98%EB%B2%8C%ED%81%AC&pagesize=10&boardtypeid=36&boardid=50415).
- MFC, *Korea Export-Import Bank: Provides total financial services for domestic and overseas shipping companies and domestic shipyards*, <http://www.mfcenter.or.kr/kor/support/exim.php>. MFC, *KEXIM, Export Performance Financing (Formerly Manufacture Financing and Cooperation Financing)*, http://www.mfcenter.or.kr/kor/support/exim01_2.php.
- Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Strategy and Finance, *Implementation Progress of and Future Plans for the Maritime Industry Financial Support Program* (Mar. 3, 2017), ["http://www.moef.go.kr/nw/nes/detailNesDtaView.do?searchBbsId1=MOSFBBS_000000000028&searchNttId1=MOSF_000000000008280&menuNo=4010100"](http://www.moef.go.kr/nw/nes/detailNesDtaView.do?searchBbsId1=MOSFBBS_000000000028&searchNttId1=MOSF_000000000008280&menuNo=4010100).
- KDB, *Memorandum of Understanding Signed with 5 Major Policy Banks for the New Ship Building Program* (Mar. 21, 2016), accès limité aux personnes disposant d'une connexion à la KDB.
- Dong-Kyu Kim, *18 shipping companies, 36 vessels, apply for 'Shipbuilding New Construction Program'...1.2 Trillion Won Scale*, Yonhap News (June 3, 2018 11:00 AM), ["http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2018/06/01/0200000000AKR20180601169600003.HTML"](http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2018/06/01/0200000000AKR20180601169600003.HTML).
- Ko-Dong Wook, *KDB and 5 Other Policy Financial Organizations Doubles the Shipbuilding Fund to US\$2.4*, YonHap News (Dec. 30, 2016), ["http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/12/30/0200000000AKR20161230049000002.HTML"](http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/12/30/0200000000AKR20161230049000002.HTML).
- MFC, *Korea Development Bank: the Financial Engine of Korea's Development, Global KDB, Corporate Financing*, <http://www.mfcenter.or.kr/kor/support/kdb01.php>. Seul-Ki Kim, *KEXIM, Providing First Shipbuilding Fund after MFC's Establishment*, ChoiceNews (Oct. 17, 2014 9:42 AM), <http://www.choicenews.co.kr/news/articleView.html?idxno=13026>.
- Chong-Hee Jang, *MFC, Providing Second Joint Support after Establishment*, Leaders Economy Daily (Dec. 25, 2014), <http://leaders.asiae.co.kr/news/articleView.html?idxno=13458>.
- Kim Hyung-Min, *Hyundai Merchant Marine Orders 20 Ships for 3 Trillion Won, Full Mobilization of KDB, KOBC, KEXIM, KSURE and KAMCO*, ChosunBiz.com (Sept. 30, 2018), ["https://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LSD&mid=sec&sid1=101&oid=366&aid=0000416419"](https://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LSD&mid=sec&sid1=101&oid=366&aid=0000416419).
- Hwang Jun-Ik, *Polaris Shipping, VLOC Financing Acquired Through the New Ship Building Program*, EBN Industry News (July 30, 2018), <http://www.ebn.co.kr/news/view/950312>.
- Site Web de la KEXIM, *KEXIM with Busan Bank Provides 87 million USD to Container Carrier Group* (Aug. 24, 2015), ["https://www.koreaexim.go.kr/site/program/board/basicboard/view?boardtext2=&menuid=001005005001&searchselect=all&searchword=%EC%BB%A8%ED%85%8C%EC%9D%B4%EB%84%88%EC%BA%90%EB%A6%AC%EC%96%B4%EC%8A%A4&pagesize=10&boardtypeid=36&boardid=50542"](https://www.koreaexim.go.kr/site/program/board/basicboard/view?boardtext2=&menuid=001005005001&searchselect=all&searchword=%EC%BB%A8%ED%85%8C%EC%9D%B4%EB%84%88%EC%BA%90%EB%A6%AC%EC%96%B4%EC%8A%A4&pagesize=10&boardtypeid=36&boardid=50542).

- Jong-Guk Byun, *Hyundai Merchant Marine "Orders 20 Ships from Big 3 Shipbuilders"*, Dong-A News (June 5, 2018), <http://news.donga.com/Economy/more29/3/all/20180604/90404356/1>.
- Maritime Industry Team, *Hyundai Merchant Marine Executes an Agreement with Korea Shipping and Maritime Transportation Co., Ltd. to Support Building of 5 New VLCCs*, The Korea Maritime News (Mar. 25, 2018 1:34 PM), <http://www.haesanews.com/news/articleView.html?idxno=80976>.
- K-SMART, *Investment Business*, <http://www.ko-smart.co.kr/business/business02.php>. (Consulté pour la dernière fois le 30 juillet 2018; le lien ne permet plus d'accéder au site.)
- Min-Hee Lim, *KEXIM-Busan Bank Provide 87 Million USD Ship Financing to Container Carriers*, EBN Industry News (Aug. 24, 2015 11:08 AM), <http://www.ebn.co.kr/news/view/783974>.
- Hye-Min Kim, *Marine Finance Centre Provides First Ship Financing*, Asia Economy (Oct. 15, 2014 2:08 PM), <http://view.asiae.co.kr/news/view.htm?idxno=2014101514000131430>.
- Suk-Joo Lee, *Marine Finance Centre Provides 500 Million Dollars to Support Domestic Shipbuilders to Procure Orders for LPG Ships*, Kookje News (Dec. 24, 2014 8:26 PM), "<http://www.kookje.co.kr/news2011/asp/newsbody.asp?code=0200&key=20141225.22014201507>".

Subventions pour le remplacement par des navires écologiques

- Ministry of Oceans and Fisheries, *Increasing Quality of Life by Reviving the Maritime and Fisheries Industry and by Focused Growth Investment on Innovation* (Aug. 27, 2018), "<http://www.mof.go.kr/iframe/article/view.do?articleKey=23257&boardKey=10&menuKey=376¤tPageNo=1>".
- Ministry of Oceans and Fisheries, *2019 Eco-Friendly Facilities Improvement Second Maintenance Business* (Oct. 8, 2018), "https://www.kobc.or.kr/kor/CMS/Board/Board.do?mCode=MN052&mode=view&mgr_seq=10&board_seq=38".
- Ji-Ung Kim, *Sinokor Merchant Marine, Korean Marine Transport Co., and Chun Kyung Shipping Co., Ltd. Plan to Place Order of Vessels to Korean Shipbuilders*, EBN Industry News (Apr. 23, 2018 4:39 PM), <http://www.ebn.co.kr/news/view/938859>.
- Ji-Ung Kim, *Korean Marine Transport Co. and Chun Kyung Shipping Co., Ltd. Give Up Subsidies for New Eco-Friendly Vessel Orders*, EBN Industry News (Apr. 26, 2018 3:20 PM), <http://www.ebn.co.kr/news/view/939347>.
- Gwi Dong Cho, *Order of public vessels worth 5.5 trillion won by next year*, ChosunBiz.com (Apr. 5, 2018), http://biz.chosun.com/site/data/html_dir/2018/04/05/2018040501885.html.
- Marine Policy Office, Ministry of Oceans and Fisheries, *A New Age of Eco-friendly LNG-fuelled Ocean-Going Vessels Opens* (October 12, 2018), "<http://www.mof.go.kr/article/view.do?articleKey=23631&searchSelect=title&boardKey=10&searchEndDate=2018-10-31&menuKey=971¤tPageNo=5>".
- *Launching shipping support system with the size of 3.2 trillion KRW next year*, Korean Shipping Gazette (November 28, 2018), "http://www.ksg.co.kr/news/main_newsView.jsp?bbsID=news&bbsCategory=KSG&categoryCode=all&backUrl=main_news&pNum=119987".
- Ji Woong Kim, *Daesun Shipbuilding, acquires order of up to two container vessels*, EBN Industry News (November 2, 2018), <https://www.ebn.co.kr/news/view/960592>.
- *Recovery of container vessels following LNG vessels, expect increase of orders for mid-small size vessels*, EBN Industry News (March 19, 2019), <https://www.ebn.co.kr/news/view/977060>.
- Marine Policy Office, Ministry of Oceans and Fisheries, *Order of Third and Fourth Domestic LNG-fuelled Ocean-Going Vessels* (July 12, 2019), "<http://www.mof.go.kr/article/view.do?articleKey=26787&searchSelect=title&searchValue=%EC%84%A0%EB%B0%95&boardKey=10&menuKey=971¤tPageNo=1>".
- Maritime Industry and Technology Division, Ministry of Oceans and Fisheries, *Act on the Promotion and Development of Environmentally Friendly Ships*, Act No.16167 (Dec. 31, 2018), <http://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq=206396&viewCls=lsRvsDocInfoR#0000>.

Autre soutien de la Corée pour l'achat de navires de commerce

- Regional Industrial Division, Ministry of Trade, Industry and Energy, *October Announcement on Strategies to Strengthen the Shipbuilding Industry's Competitiveness and the Economic Revitalization of Shipyard Areas* (Oct. 6, 2016), "http://www.motie.go.kr/motie/ne/presse/press2/bbs/bbsView.do?bbs_seq_n=158663&bbs_cd_n=81¤tPage=1&search_key_n=&search_val_v=&cate_n=&dept_v=&from_brf=brf&brf_code_v=3".
 - Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Oceans and Fisheries, *Revival Stimulated One Year After the Five-Year Marine Transportation Industry Rebuilding Plan (2018-2022) Was Implemented* (April 23, 2019), <http://www.mof.go.kr/article/view.do?menuKey=971&boardKey=10&articleKey=25961>.
 - Pour tous les ministères et organismes publics concernés, Ministry of Trade, Industry and Energy, *Vision and Strategy of the Manufacturing Industry Renaissance* (June 19, 2019), "http://www.motie.go.kr/motie/ne/presse/press2/bbs/bbsView.do?bbs_cd_n=81&bbs_seq_n=161803".
 - Ministry of Oceans and Fisheries, *Innovation Strategy on New Marine and Fishery Industries* (October 10, 2019), "<http://www.mof.go.kr/article/view.do?articleKey=27574&boardKey=10&menuKey=971¤tPageNo=1>".
 - *Korea Ocean Business Corporation launched to support Korea's shipping industry*, Safety4Seas (Apr. 7, 2018), "<https://safety4sea.com/korea-ocean-business-corporation-launched-to-support-koreas-shipping-industry/>".
 - *International Shipping News, Korea Ocean Business Corporation to be launched on July 5*, Hellenic Shipping News (Apr. 7, 2018), "<https://www.hellenicshippingnews.com/korea-ocean-business-corporation-to-be-launched-on-july-5/>".
-